

Q R G

S e r i e P D T 8 1 0 0
p a r a P o c k e t P C 2 0 0 2



symbol[®]

S e r i e P D T 8 1 0 0
p a r a P o c k e t P C 2 0 0 2

© 2001 - 2003 SYMBOL TECHNOLOGIES, INC. All rights reserved.

Symbol reserves the right to make changes to any product to improve reliability, function, or design.

Symbol does not assume any product liability arising out of, or in connection with, the application or use of any product, circuit, or application described herein.

No license is granted, either expressly or by implication, estoppel, or otherwise under any patent right or patent, covering or relating to any combination, system, apparatus, machine, material, method, or process in which Symbol products might be used. An implied license only exists for equipment, circuits, and subsystems contained in Symbol products.

Symbol and the Symbol logo are registered trademarks of Symbol Technologies, Inc. Other product names mentioned in this manual may be trademarks or registered trademarks of their respective companies and are hereby acknowledged.

Symbol Technologies, Inc.
One Symbol Plaza
Holtsville, N.Y. 11742-1300
<http://www.symbol.com>

Patents

This product is covered by one or more of the following U.S. and foreign Patents:

U.S. Patent No. 4,593,186; 4,603,262; 4,607,156; 4,652,750; 4,673,805; 4,736,095;
4,758,717; 4,760,248; 4,806,742; 4,816,660; 4,845,350; 4,896,026; 4,897,532; 4,923,281;
4,933,538; 4,992,717; 5,015,833; 5,017,765; 5,021,641; 5,029,183; 5,047,617; 5,103,461;
5,113,445; 5,130,520; 5,140,144; 5,142,550; 5,149,950; 5,157,687; 5,168,148; 5,168,149;
5,180,904; 5,216,232; 5,229,591; 5,230,088; 5,235,167; 5,243,655; 5,247,162; 5,250,791;
5,250,792; 5,260,553; 5,262,627; 5,262,628; 5,266,787; 5,278,398; 5,280,162; 5,280,163;
5,280,164; 5,280,498; 5,304,786; 5,304,788; 5,306,900; 5,324,924; 5,337,361; 5,367,151;
5,373,148; 5,378,882; 5,396,053; 5,396,055; 5,399,846; 5,408,081; 5,410,139; 5,410,140;
5,412,198; 5,418,812; 5,420,411; 5,436,440; 5,444,231; 5,449,891; 5,449,893; 5,468,949;
5,471,042; 5,478,998; 5,479,000; 5,479,002; 5,479,441; 5,504,322; 5,519,577; 5,528,621;
5,532,469; 5,543,610; 5,545,889; 5,552,592; 5,557,093; 5,578,810; 5,581,070; 5,589,679;
5,589,680; 5,608,202; 5,612,531; 5,619,028; 5,627,359; 5,637,852; 5,664,229; 5,668,803;
5,675,139; 5,693,929; 5,698,835; 5,705,800; 5,714,746; 5,723,851; 5,734,152; 5,734,153;
5,742,043; 5,745,794; 5,754,587; 5,762,516; 5,763,863; 5,767,500; 5,789,728; 5,789,731;
5,808,287; 5,811,785; 5,811,787; 5,815,811; 5,821,519; 5,821,520; 5,823,812; 5,828,050;
5,848,064; 5,850,078; 5,861,615; 5,874,720; 5,875,415; 5,900,617; 5,902,989; 5,907,146;
5,912,450; 5,914,478; 5,917,173; 5,920,059; 5,923,025; 5,929,420; 5,945,658; 5,945,659;
5,946,194; 5,959,285; 6,002,918; 6,021,947; 6,029,894; 6,031,830; 6,036,098; 6,047,892;
6,050,491; 6,053,413; 6,056,200; 6,065,678; 6,067,297; 6,082,621; 6,084,528; 6,088,482;
6,092,725; 6,101,483; 6,102,293; 6,104,620; 6,114,712; 6,115,678; 6,119,944; 6,123,265;
6,131,814; 6,138,180; 6,142,379; 6,172,478; 6,176,428; 6,178,426; 6,186,400; 6,188,681;
6,209,788; 6,209,789; 6,216,951; 6,220,514; 6,243,447; 6,244,513; 6,247,647; 6,308,061;
6,250,551; 6,295,031; 6,308,061; 6,308,892; 6,321,990; 6,328,213; 6,330,244; 6,336,587;
6,340,114; 6,340,115; 6,340,119; 6,348,773; 6,380,949; 6,394,355; D305,885; D341,584;
D344,501; D359,483; D362,453; D363,700; D363,918; D370,478; D383,124; D391,250;
D405,077; D406,581; D414,171; D414,172; D418,500; D419,548; D423,468; D424,035;
D430,158; D430,159; D431,562; D436,104.
Invention No. 55,358; 62,539; 69,060; 69,187, NI-068564 (Taiwan); No. 1,601,796; 1,907,875;
1,955,269 (Japan); European Patent 367,299; 414,281; 367,300; 367,298; UK 2,072,832; France
81/03938; Italy 1,138,713
rev. 06/02

Introducción

¡Enhorabuena por la compra de su terminal PDT 8100 de Symbol Technologies! La exclusiva combinación de capacidades de este producto destaca su superioridad en una amplia gama de aplicaciones. Estas capacidades incluyen:

- Software de gestión de información personal
- Sistema operativo Microsoft® Windows® Pocket PC 2002
- Comunicación de RF por medio de la red inalámbrica Spectrum24® de Symbol (PDT 814x) o red de área extendida (PDT 813x)
- Capacidad de lectura unidimensional y bidimensional
- Pantalla LCD monocromo o LCD TFT a color
- Teclado de 28, 37 ó 47 teclas
- Pantalla táctil
- Soporte de impresión
- Interfaz IrDA para impresión y comunicaciones.

Acerca de esta guía

En esta guía se describen los procedimientos para configurar y utilizar el terminal. El término PDT 8100 hace referencia a las versiones batch Spectrum24 y WAN del terminal. Los temas específicos incluidos en la guía son:

- Partes del PDT 8100, en la página 4
- Cómo empezar, en la página 7
- Instalación de la tarjeta SIM (sólo para PDT 8137), en la página 7
- Inserción de una tarjeta Compact Flash, en la página 8
- Retirada de una tarjeta Compact Flash, en la página 9
- Instalación de la batería, en la página 9
- Carga de la batería, en la página 10
- Conector de puerto serie de 15 pines, en la página 12
- Instalación de la correa de mano, en la página 13
- Inicialización del PDT 8100, en la página 13
- Calibración de la pantalla, en la página 14
- Iniciación de una conexión en red, en la página 14



- Control de la retroiluminación (LCD TFT a color), en la página 15
- Ajuste del contraste (LCD monocromo), en la página 15
- Utilización de los auriculares, en la página 16
- Utilización del teclado, en la página 16
- Utilización del lapicero, en la página 22
- Pantalla Today, en la página 23
- Barra de navegación y barra de comandos, en la página 24
- Métodos de entrada, en la página 24
- Lectura con el terminal PDT 8100, en la página 28
- Reinicio del terminal PDT 8100, en la página 30
- Comunicaciones con un host, en la página 31
- Mantenimiento del PDT 8100, en la página 33
- Solución de problemas, en la página 34
- Número EID (sólo para PDT 8133), en la página 47.

La *PDT 8100 Product Reference Guide for Pocket PC 2002 (Guía de referencia del producto PDT 8100 para Pocket PC 2002)* (p/n 72-55034-xx) indica las aplicaciones disponibles para el terminal PDT 8100. Para obtener la última versión de esta guía, puede dirigirse a: <http://www.symbol.com/manuals>.

Accesorios

Cada PDT 8100 requiere el uso de una batería de Li-ión de 1550 mAH. Symbol Technologies dispone de los accesorios opcionales siguientes:

- Batería adicional de Li-ión
- Lapicero para realizar las funciones apropiadas
- Cables:
 - Cable de carga serie
 - Cable DEX
 - Cable de carga automática
 - Cable snap-on a la impresora
- Cuna de un slot
- Cuna de cuatro slot
- Cuna para vehículo

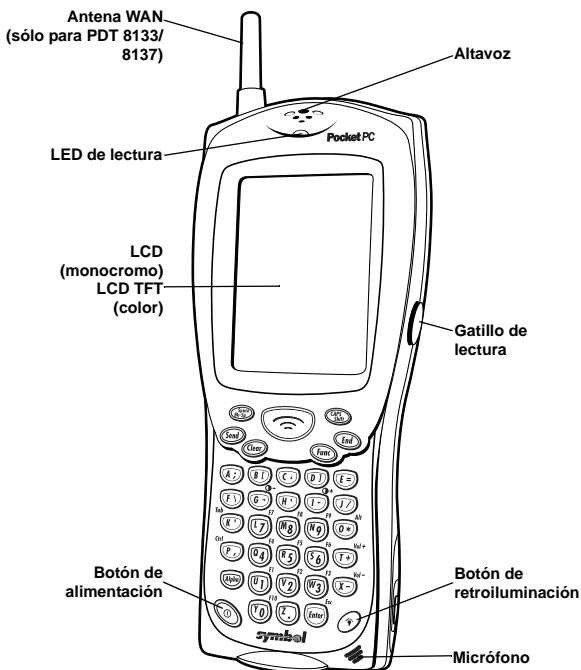
R e f e r e n c i a r á p i d a

- Impresora IrDA
- Lector de banda magnética
- Lengüeta en módulo de módem
- Auriculares
- Estuche.

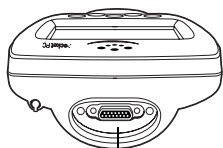


Partes del PDT 8100

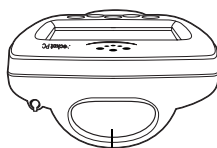
Vista frontal



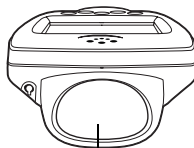
Vista superior



Puerto serie de 15 pines
(terminales sin scanner)



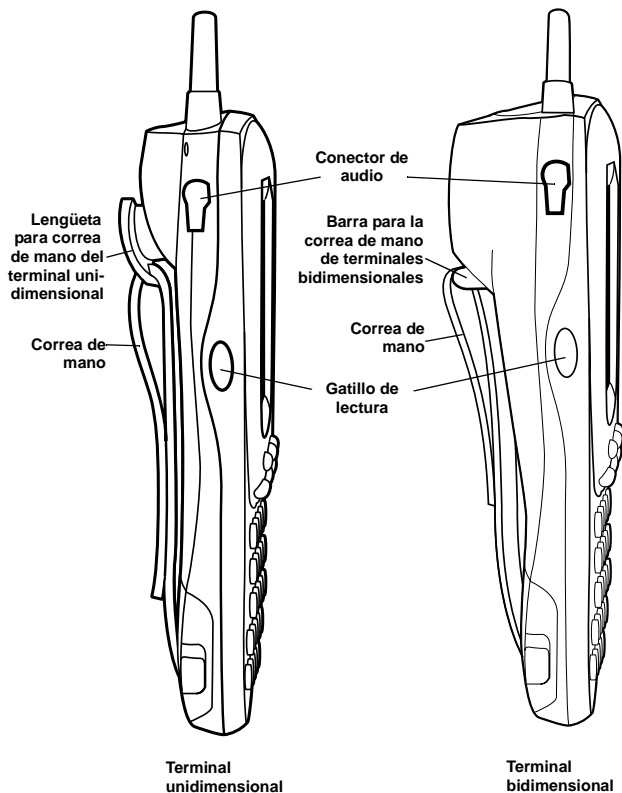
Ventana de salida
unidimensional
(terminales con scanner)



Ventana de salida
bidimensional
(terminales con scanner)

Partes del PDT 8100 (continuación)

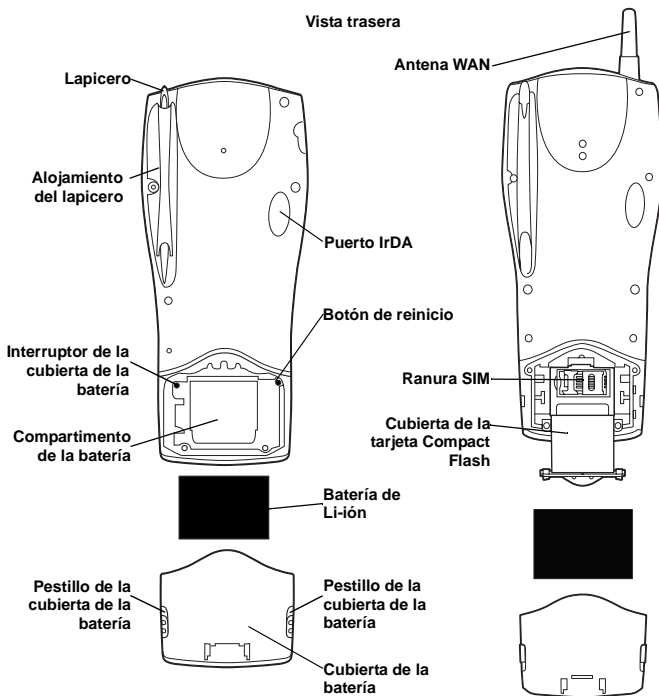
Vista lateral



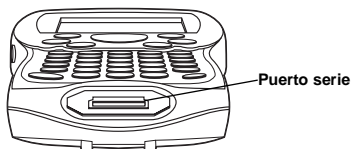


Partes del PDT 8100 (continuación)

Vista trasera



Vista inferior



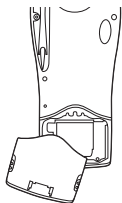
Cómo empezar

Antes de poder utilizar el terminal PDT 8100 es necesario realizar estos procedimientos de configuración básicos:

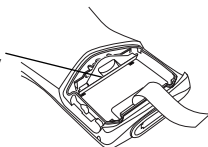
- Instale la antena incluida en el paquete del terminal; para ello, atorníllela en el receptáculo de la antena situado en la parte superior del terminal (sólo para PDT 8133/8137).
- Instale la tarjeta SIM (sólo para PDT 8137).
- Inserte la tarjeta Compact Flash (opcional).
- Instale la batería y cárguela.
- Inicie el terminal PDT 81xx.
- Inicie la conexión de red (sólo para PDT 813x/814x).

Instalación de la tarjeta SIM (sólo para PDT 8137)

1. Deslice hacia arriba los pestillos de la cubierta de la batería, levántela y retírela del PDT 8137. Si hay una batería instalada, retírela.



2. Retire la cubierta de la tarjeta Compact Flash, situada en la parte superior del compartimento de la batería, tirando de la parte superior y levantando la cubierta.

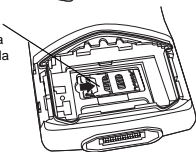


Tarjeta SIM

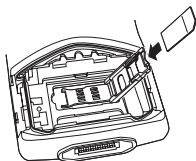
Zona de contacto



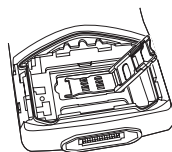
3. Deslice a la derecha la lengüeta metálica que cierra la cubierta del receptáculo de la tarjeta SIM para liberarla.



5. Inserte la tarjeta entre el cuerpo del receptáculo de la tarjeta y la lengüeta metálica; compruebe que la esquina biselada de la tarjeta SIM queda en la parte superior derecha.



4. Levante completamente la cubierta del receptáculo de la tarjeta.

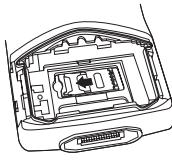


6. Cierre la cubierta del receptáculo de la tarjeta (con la zona de contacto de la misma mirando hacia abajo).

7. Deslice a la izquierda la lengüeta metálica para bloquear la posición.

8. Vuelva a colocar en su lugar la cubierta de la tarjeta Compact Flash.

9. Reinserte la batería y ponga la cubierta de la batería en su lugar (consulte Partes del PDT 8100 (continuación), en la página 5).

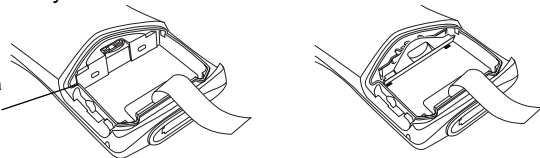


Inserción de una tarjeta Compact Flash

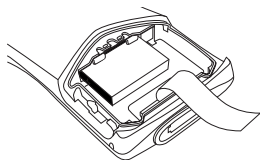
El terminal PDT 8100 lleva una ranura para una tarjeta Compact Flash, provista de un mecanismo de bloqueo que impide que la tarjeta se suelte del PDT 8100 y caiga. Inserte la tarjeta Compact Flash con mucho cuidado y compruebe que se engancha en el mecanismo de bloqueo.

1. Abra la cubierta de la batería y retire ésta.
2. Retire la cubierta de la tarjeta Compact Flash, en la parte superior del compartimento de la batería, tirando de la parte superior y levantando la cubierta.

Cubierta de la tarjeta Compact Flash



3. Inserte la tarjeta Compact Flash en el compartimento de la batería con los pines hacia adelante y la etiqueta mirando hacia abajo. Sólo se puede acoplar de una forma. Los dos clips metálicos del mecanismo de bloqueo impiden que la tarjeta se inserte hasta el final.



4. Para encajar la tarjeta en su lugar, empuje hacia abajo y adentro al mismo tiempo, de forma que el borde de la tarjeta Compact Flash se deslice *por debajo* de los clips del mecanismo de bloqueo.
5. Coloque la cubierta de la tarjeta Compact Flash en su lugar; inserte primero la parte inferior y presione sobre la superior.

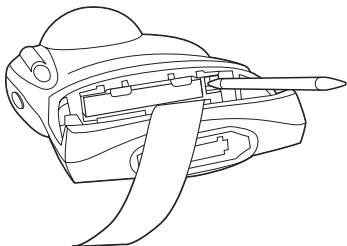
Nota: Después de insertar o retirar una tarjeta Compact Flash debe volver a colocar en su lugar la cubierta de la tarjeta, de lo contrario no funcionará el terminal.

R e f e r e n c i a r á p i d a

6. Reinserte la batería y ponga la cubierta de la batería en su lugar.
7. Lleve a cabo un arranque en caliente (consulte Arranque en caliente, en la página 30).

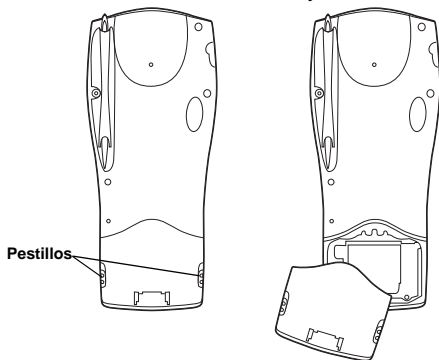
Retirada de una tarjeta Compact Flash

1. Abra la cubierta de la batería, retire la batería y la cubierta de la tarjeta Compact Flash.
2. Utilice el lapicero para presionar el botón de liberación de la tarjeta, situado en el interior del compartimento de la tarjeta Compact Flash.

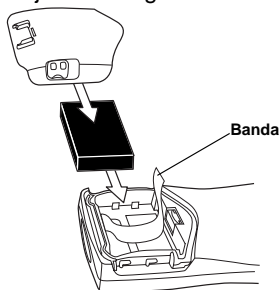


Instalación de la batería

1. Deslice hacia arriba los pestillos de la cubierta de la batería, levante la cubierta de la batería y retírela del PDT 8100.



2. Inserte la batería de Li-ión en el compartimento de la batería procurando que la banda quede en la posición correcta (como se indica en la ilustración), y asegurándose de que la batería encaja en su lugar.



3. Vuelva a colocar la cubierta de la batería en su lugar, presionando con firmeza a lo largo del borde superior mientras desliza los pestillos hasta la posición de bloqueo.

Carga de la batería

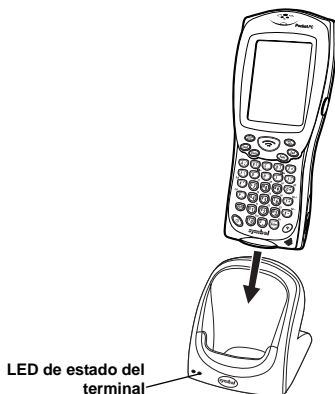
Antes de utilizar el PDT 8100 por primera vez, cargue la batería de Li-ión en el terminal durante 2 ½ horas. Para ello, utilice la cuna CRD 8100 o el cable de sincronización. Siga este mismo procedimiento para recargar la batería.

El terminal está equipado con una batería de reserva de memoria que se carga de forma automática desde la batería de Li-ión totalmente cargada. Esta batería de reserva retiene los datos en memoria cuando el terminal está sin batería, y tarda varias horas en cargarse la primera vez que se utiliza el terminal.

Nota: Si retira la batería de Li-ión antes de que la batería de reserva esté completamente cargada puede perder sus datos. Por este motivo, NO retire la batería durante las diez primeras horas de uso.

Carga de la batería por medio de la cuna CRD 8100

1. Configure la cuna de acuerdo con los procedimientos descritos en la *CRD 8100 Quick Reference Guide (Guía de referencia rápida del CRD 8100)*.
2. Inserte el terminal PDT 8100 en la cuna.



3. El LED de estado del terminal se enciende en rojo (puede tardar un minuto) para indicar el proceso de carga, y se apaga cuando la batería está cargada completamente. El tiempo total de carga de la batería es de 2 ½ horas aproximadamente.

Carga de una batería de repuesto

Para recargar una batería de repuesto, inserte ésta en la ranura de carga situada en la parte posterior de la cuna, de forma que los contactos estén mirando hacia abajo y en dirección a la parte trasera de la cuna. Presione la batería a lo largo de la ranura hasta que encaje perfectamente en su lugar.

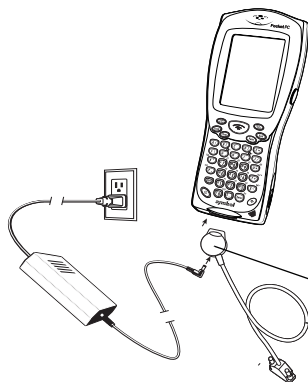
El LED de la batería de repuesto se ilumina en color rojo para indicar el proceso de carga y cambia a verde cuando la batería está completamente cargada. El tiempo total de carga de la batería es de 2 ½ horas aproximadamente. Consulte la *CRD*



8100-1000S Quick Reference Guide (Guía de referencia rápida del CRD 8100-1000S) (p/n 72-50974-xx) para obtener más información.



Carga de la batería por medio del cable de sincronización



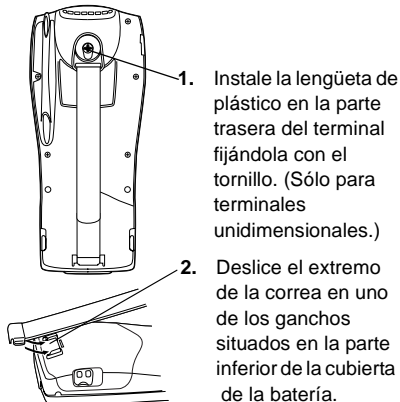
1. Inserte el cable de sincronización en la parte inferior del terminal.
2. Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente e inserte el otro extremo en el receptáculo de carga de la batería, situado en el lateral del cable de sincronización.

Receptáculo de carga de la batería
Cable de sincronización

Conector de puerto serie de 15 pines

Para conectar el puerto Micro-D RS-232 a la parte superior del terminal, utilice un conector especial marca Cannon ITT (MDM-15SSB) con tornillos de enchufe cautivos (mil p/n M83513/5-6) a fin de proteger los contactos del conector e impedir que resulten dañados durante el proceso.

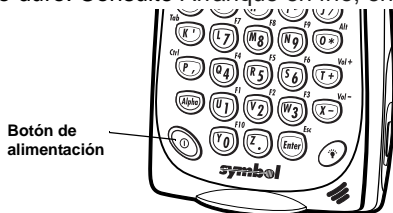
Instalación de la correa de mano



3. En los terminales unidimensionales, deslice la parte superior de la correa a través de la lengüeta de plástico, situada en la parte trasera del terminal. En los terminales bidimensionales, deslice la parte superior de la correa a través de la barra metálica. Ajustela en la forma adecuada.

Inicialización del PDT 8100

Para apagar y encender el terminal PDT 8100, pulse el botón de alimentación rojo. Si el terminal no se apaga, lleve a cabo un reinicio duro. Consulte Arranque en frío, en la página 30.



A medida que el terminal inicializa su sistema exclusivo de fichero de la memoria Flash, la pantalla muestra el logotipo de inicio Symbol durante 10 segundos.

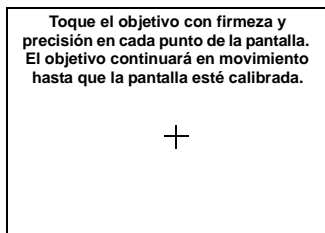
Cuando aparezca la pantalla de bienvenida, toque cualquier lugar de la pantalla para pasar a la de calibración. Estas pantallas aparecen también cada vez que se lleva a cabo un reinicio duro.



Calibración de la pantalla

Para calibrar el PDT 8100 de forma que el cursor de la pantalla táctil quede alineado con la punta del lapicero:

1. Si es necesario, ajuste el contraste (sólo para pantallas LCD monocromo) del PDT 8100 a fin de que la pantalla sea legible. Consulte Ajuste del contraste (LCD monocromo), en la página 15.
2. Retire el lapicero de su alojamiento, situado en la parte posterior del terminal PDT 8100.
3. Con la punta del lapicero, toque el centro de cada objetivo que aparezca en la pantalla.



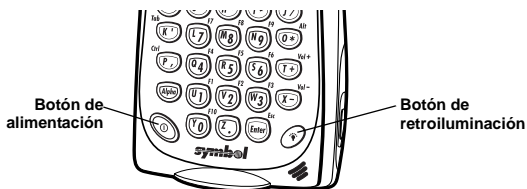
4. Siga las indicaciones de la pantalla en las que se explica cómo utilizar el lapicero y los menús emergentes, y defina la ciudad y zona horaria.

Iniciación de una conexión en red

Antes de utilizar el terminal es necesario configurar la conexión de red, ya sea por medio de Spectrum24, CDPD o GSM. Consulte la *PDT 8100 Series Product Reference Guide for Pocket PC 2002 (Guía de referencia del producto PDT 8100 para Pocket PC 2002)*, en donde encontrará las instrucciones precisas.

Control de la retroiluminación (LCD TFT a color)

Para encender y apagar la retroiluminación, pulse el botón correspondiente.

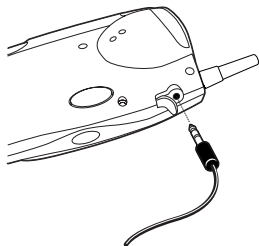


Teclado	Teclas	Descripción
28 teclas	Func + "1"	Reduce la retroiluminación (reduce el brillo)
	Func + "2"	Aumenta la retroiluminación (aumenta el brillo)
37 teclas	Func + "G"	Reduce la retroiluminación (reduce el brillo)
	Func + "I"	Aumenta la retroiluminación (aumenta el brillo)
47 teclas	Func + "Y"	Reduce la retroiluminación (reduce el brillo)
	Func + "W"	Aumenta la retroiluminación (aumenta el brillo)

Ajuste del contraste (LCD monocromo)

Teclado	Teclas	Descripción
28 teclas	Func + "1"	Reduce el contraste (aclara la pantalla)
	Func + "2"	Aumenta el contraste (oscurece la pantalla)
37 teclas	Func + "G"	Reduce el contraste (aclara la pantalla)
	Func + "I"	Aumenta el contraste (oscurece la pantalla)
47 teclas	Func + "Y"	Reduce el contraste (aclara la pantalla)
	Func + "W"	Aumenta el contraste (oscurece la pantalla)

Utilización de los auriculares



Si el terminal está equipado con un conector de audio, puede instalar unos auriculares para uso telefónico.

Para utilizar los auriculares, enchufe la clavija en el conector de audio situado en el lateral del terminal.

Utilización del teclado

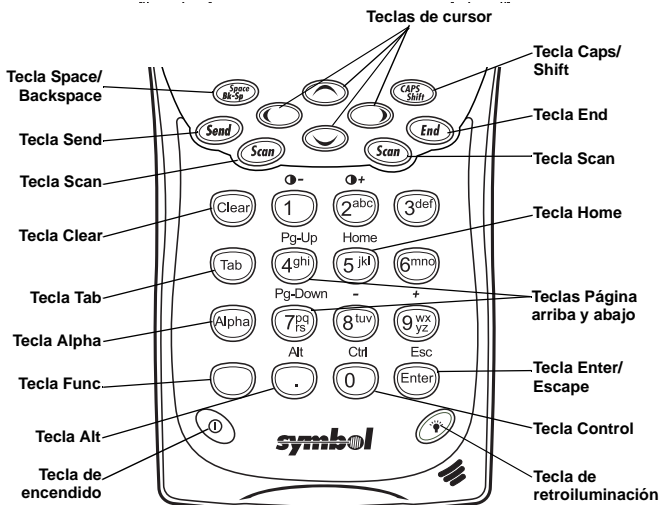
Nota: Las funciones pueden variar según la aplicación. Por lo tanto, es posible que el teclado no funcione exactamente igual que en la descripción. Para obtener más información sobre el teclado, consulte la *PDT 8100 Series Product Reference Guide for Pocket PC 2002 (Guía de referencia del producto PDT 8100 para Pocket PC 2002)*.

Utilización del teclado de 28 teclas

El teclado de 28 teclas consta de un teclado alfanumérico que genera los 26 caracteres del alfabeto (A-Z), números (0-9) y otros caracteres. Lleva una codificación por colores para indicar la tecla modificadora (Alpha-Numeric, **Func**) que se debe pulsar para generar un carácter o realizar una acción determinada. El

R e f e r e n c i a r á p i d a

parámetro por defecto para el teclado es numérico, y genera números.



Tecla	Acción
<p>Nota: Pulse Func más otra tecla para generar el valor o la función situada por encima de la tecla de que se trate. Consulte las descripciones de las teclas incluidas en esta tabla para obtener información adicional sobre el uso de las teclas de función.</p>	
Alpha	<p>Pulse Alpha para conmutar del modo alfanumérico al numérico y viceversa. Cuando se pulsa una tecla en modo alfanumérico se genera la letra de color amarillo que está situada por encima de dicha tecla; en modo numérico, se genera el número que aparece en color gris.</p>
Retroiluminación	<p>Consulte Control de la retroiluminación (LCD TFT a color), en la página 15.</p>



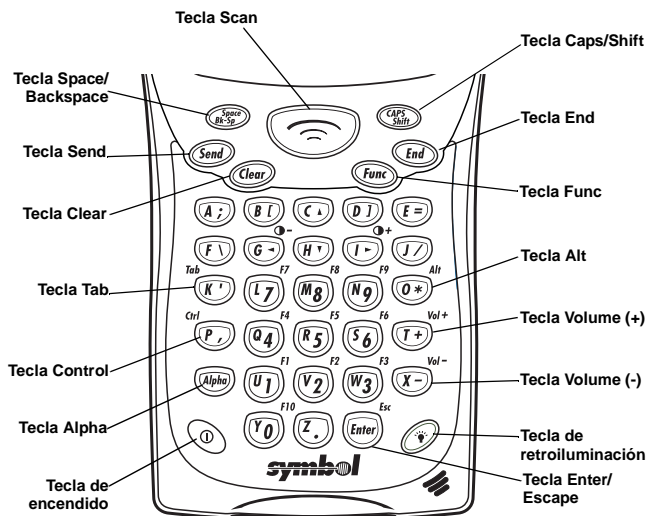
Tecla	Acción
Caps/Shift	En modo alfanumérico, pulse la tecla Shift , y luego otra tecla para escribir en mayúscula la letra que aparece sobre la tecla. Pulse Func + Shift para activar y desactivar el bloqueo de mayúsculas. Las teclas Func + Shift borran también todos los datos introducidos de la pantalla.
Clear	Pulse Clear para borrar la pantalla.
Contrast	Consulte Ajuste del contraste (LCD monocromo), en la página 15.
Cursor	Pulse las teclas de cursor para mover el cursor a la derecha, izquierda, arriba o abajo de la pantalla. Pulse Func + cursor arriba para aumentar el volumen. Pulse Func + cursor abajo para reducirlo.
End	Pulse End para llevar el cursor al final de una línea.
Enter/Escape	Pulse Enter después de introducir datos o un comando. Pulse Func + Enter para salir parcial o totalmente de un nivel de aplicación o de una pantalla.
Alimentación	Consulte Inicialización del PDT 8100, en la página 13.
Scan	Pulse Scan para leer los códigos de barras. (Utilice también los gatillos de lectura izquierdo y derecho.)
Send	La tecla Send depende de la aplicación.
Space/ Backspace	Pulse Func + Bk-Sp para insertar un espacio en blanco. Pulse Bk-Sp para borrar la información introducida en la pantalla, carácter tras carácter.
Tab	Pulse Tab para pasar de un campo a otro.

Utilización del teclado de 37 teclas

El teclado de 37 teclas consta de un teclado alfanumérico que genera los 26 caracteres del alfabeto (A-Z), números (0-9) y otros caracteres. Lleva una codificación por colores para indicar la tecla modificadora (Alpha-Numeric, **Func**) que se debe pulsar para generar un carácter o realizar una acción determinada. El parámetro por defecto para el teclado es numérico, y genera el

R e f e r e n c i a r á p i d a

número de color gris o el carácter blanco que aparece sobre la tecla.



Tecla	Acción
<p>Nota: Pulse Func más otra tecla para generar el valor o la función situada por encima de la tecla de que se trate. Consulte las descripciones de las teclas incluidas en esta tabla para obtener información adicional sobre el uso de las teclas de función.</p>	
Alpha	Pulse Alpha para conmutar del modo alfanumérico al numérico y viceversa. Cuando se pulsa una tecla en modo alfanumérico se genera la letra de color amarillo que está situada por encima de dicha tecla; en modo numérico, se genera el número que aparece en color gris o el carácter de color blanco.
Retroiluminación	Consulte Control de la retroiluminación (LCD TFT a color), en la página 15.



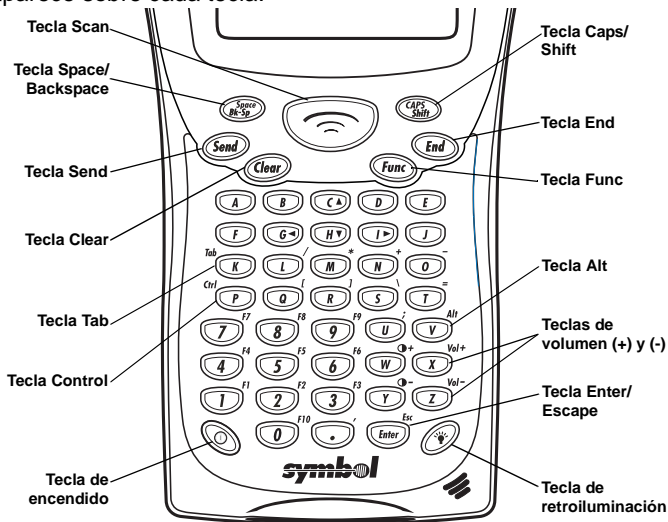
Tecla	Acción
Caps/Shift	En modo alfanumérico, pulse la tecla Shift , y luego otra tecla para escribir en mayúscula la letra que aparece sobre la tecla. Pulse Func + Shift para activar y desactivar el bloqueo de mayúsculas. Las teclas Func + Shift borran también todos los datos introducidos de la pantalla.
Clear	Pulse Clear para borrar la pantalla.
Contrast	Consulte Ajuste del contraste (LCD monocromo), en la página 15.
Teclas de cursor: C, G, H, I	Pulse las teclas de cursor para mover el cursor a la derecha, izquierda, arriba o abajo de la pantalla.
End	Pulse End para llevar el cursor al final de una línea.
Escape/Enter	Pulse Enter después de introducir datos o un comando. Pulse Func + Enter para salir parcial o totalmente de un nivel de aplicación o de una pantalla.
Alimentación	Consulte Inicialización del PDT 8100, en la página 13.
Scan	Pulse Scan para leer los códigos de barras. (Utilice también los gatillos de lectura izquierdo y derecho.)
Send	La tecla Send depende de la aplicación.
Space/ Backspace	Pulse Func + Bk-Sp para insertar un espacio en blanco. Pulse Bk-Sp para borrar la información introducida en la pantalla, carácter tras carácter.

Utilización del teclado de 47 teclas

El teclado de 47 teclas consta de un teclado alfanumérico que genera los 26 caracteres del alfabeto (A-Z), números (0-9) y otros caracteres. Lleva una codificación por colores para indicar la tecla modificadora (Alpha-Numeric, **Func**) que se debe pulsar para generar un carácter o realizar una acción determinada. El parámetro por defecto para el teclado es el valor de la tecla y

R e f e r e n c i a r á p i d a

genera el número de color gris o la letra minúscula en blanco que aparece sobre cada tecla.



Tecla	Acción
<p>Nota: Pulse Func más otra tecla para generar el valor o la función situada por encima de la tecla de que se trate. Consulte las descripciones de las teclas incluidas en esta tabla para obtener información adicional sobre el uso de las teclas de función.</p>	
Retroiluminación	Consulte Control de la retroiluminación (LCD TFT a color), en la página 15.
Caps/Shift	En modo alfanumérico, pulse la tecla Shift , y luego otra tecla para escribir en mayúscula la letra que aparece sobre la tecla. Pulse Func + Shift para activar y desactivar el bloqueo de mayúsculas. Func + Shift borran también todos los datos introducidos de la pantalla.
Clear	Pulse Clear para borrar la pantalla.




Tecla	Acción
Contrast	Consulte Ajuste del contraste (LCD monocromo), en la página 15.
Teclas de cursor: C, G, H, I	Pulse las teclas de cursor para mover el cursor a la derecha, izquierda, arriba o abajo de la pantalla.
End	Pulse End para llevar el cursor al final de una línea.
Escape/Enter	Pulse Enter después de introducir datos o un comando. Pulse Func + Enter para salir parcial o totalmente de un nivel de aplicación o de una pantalla.
Alimentación	Consulte Inicialización del PDT 8100, en la página 13.
Scan	Pulse Scan para leer los códigos de barras. (Utilice también los gatillos de lectura izquierdo y derecho.)
Send	La tecla Send depende de la aplicación.
Space/ Backspace	Pulse Func + Bk-Sp para insertar un espacio en blanco. Pulse Bk-Sp para borrar la información introducida en la pantalla, carácter tras carácter.

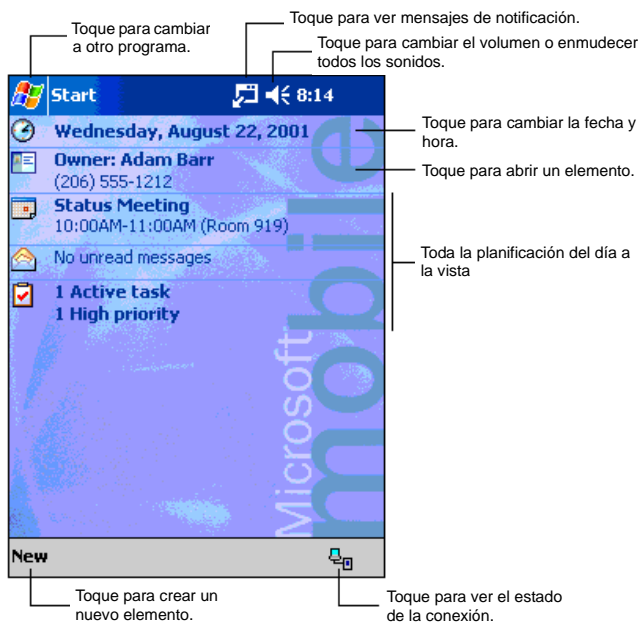
Utilización del lapicero

Utilice el lapicero para seleccionar elementos e introducir información. El lapicero hace las veces del ratón.

- **Tocar:** Toque la pantalla una vez con el lapicero para abrir elementos y seleccionar opciones.
- **Arrastrar:** Coloque el lapicero en la pantalla y arrástrelo por ella para seleccionar texto e imágenes. Arrastre el lapicero en una lista para seleccionar varios elementos.
- **Tocar y arrastrar:** Toque un elemento y deje el lapicero sobre él para ver una lista de las acciones disponibles para dicho elemento. En el menú emergente que aparece a continuación, toque la acción que desee realizar.

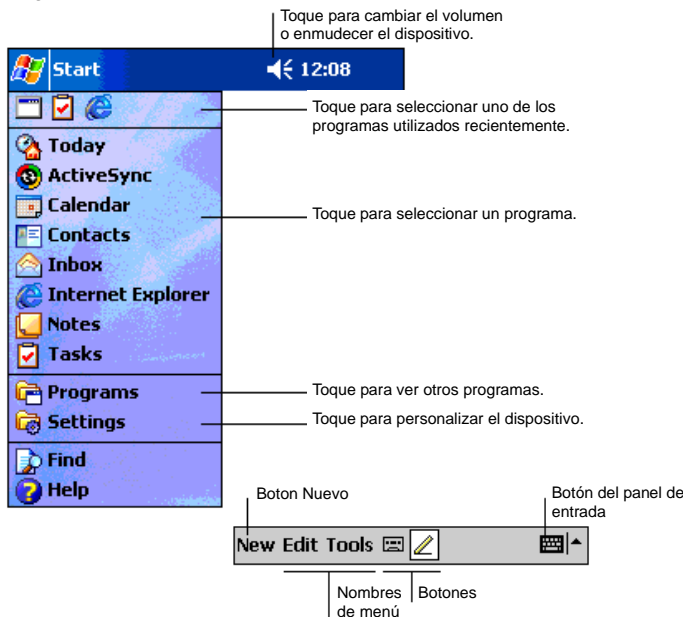
Pantalla Today

Esta pantalla aparece la primera vez que se enciende el terminal cada día (o después de 4 horas de inactividad). También puede hacer que aparezca tocando , y luego Today. En la pantalla Today aparece información importante relacionada con el día en curso.



Barra de navegación y barra de comandos

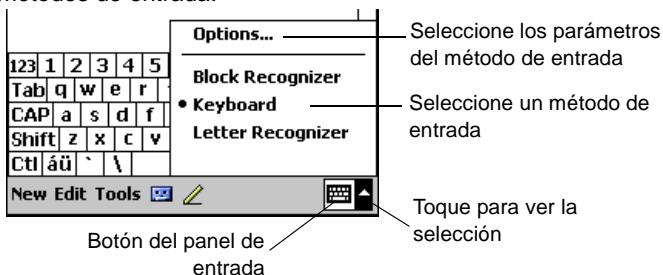
La barra de navegación, situada en la parte superior de la pantalla, muestra el programa activo y la hora actual, y permite seleccionar programas y cerrar ventanas. La barra de comandos se encuentra en la parte inferior de la pantalla y contiene los menús y botones que sirven para realizar las tareas de los programas.



Métodos de entrada

Para introducir información en cualquier programa, puede utilizar el teclado de 28, 37 ó 47 teclas, el panel de entrada para escribir con el teclado suave, o bien los métodos Block Recognizer o Letter Recognizer. En cualquier caso, los caracteres aparecerán en la pantalla como texto escrito.

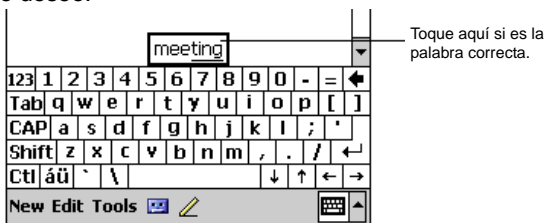
Para mostrar u ocultar el panel de entrada, toque el botón correspondiente. Toque la flecha cercana al botón para ver los métodos de entrada.



Cuando se utiliza el panel de entrada, el terminal anticipa la palabra que se teclea o escribe y la muestra por encima del panel. Al tocarla, la palabra mostrada se inserta en el texto en el lugar en el que se encuentre el punto de inserción. Cuanto más utilice el terminal mayor será la cantidad de palabras cuya escritura se anticipe.

Utilización del teclado suave

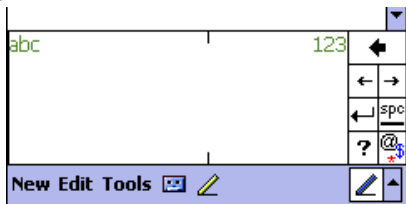
1. Toque la flecha cercana al botón del panel de entrada, y luego *Keyboard*.
2. En el teclado suave, utilice el lapicero para tocar las teclas que desee.





Utilización de Block Recognizer

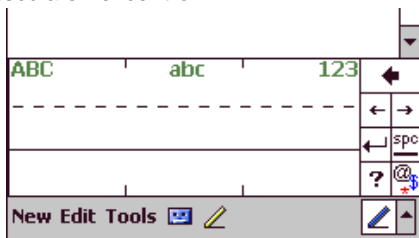
1. Toque la flecha cercana al botón del panel de entrada, y luego *Block Recognizer*.
2. Escriba una letra en la parte izquierda del cuadro, o un número en la derecha, mediante las teclas de caracteres especiales.



La letra que se escribe se convierte en texto escrito en la pantalla. Para obtener instrucciones sobre la introducción de caracteres con Block Recognizer, abra esta función y toque el signo de interrogación situado junto al área de escritura, o bien consulte *Caracteres de Block Recognizer*, en la página 27.

Utilización de Letter Recognizer

1. Toque la flecha cercana al botón del panel de entrada, y luego *Letter Recognizer*.
2. Escriba letras o números en el área de escritura igual que lo haría sobre papel. Escriba la letras mayúsculas en la parte izquierda del cuadro, los números a la derecha y las letras en minúscula en el centro.



R e f e r e n c i a r á p i d a

La letra que se escribe se convierte en texto escrito en la pantalla. Para obtener instrucciones sobre la introducción de caracteres con Letter Recognizer, abra la función y toque el signo de interrogación situado junto al área de escritura.

Caracteres de Block Recognizer

El gráfico siguiente es una reproducción parcial de los caracteres que se pueden escribir con Block Recognizer (el punto que aparece en cada carácter indica el punto de inicio de escritura).

Área para las letras

A	aa				
B	bb				
C	C				
D	dd				
E	e				
F	ff				
G	gg				
H	hh				
I	ii				
J	JJ				
K	kKkKα				
L	lLl				
M	m				
N	n				
O	oo				
P	pP				
Q	qQ				
R	rR				
S	s				
T	tTtT†				
U	uu				
V	v				
W	wW				
X	xXx				
Y	yYy				
Z	z				

Área para signos de puntuación/números

0	0				
1	1				
2	22				
3	3				
4	4444L				
5	5b5				
6	6				
7	7				
8	8				
9	9				
>	>				
.	.				
((
))				
+	+				
*	*X∞				
/	/				
\	\				
?	? ? ?				
!	!				
@	@				
&	&				
‘	‘				
“	“				
-	-				

Espacio	—
Retroceso	—→

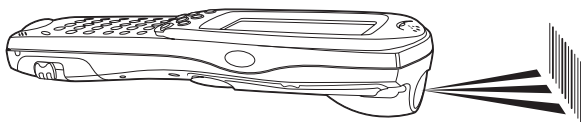
Intro	—↗
Retroceso	—→

Lectura con el terminal PDT 8100

El PDT 8100 lleva integrado un scanner que recopila datos a través de la lectura de los códigos de barras. Consulte la *PDT 8100 Product Reference Guide for Pocket PC 2002 (Guía de referencia del producto PDT 8100 para Pocket PC 2002)* para obtener información sobre el modo de configurar el terminal para lectura.

Para leer códigos de barras con el PDT 8100:

1. Apunte el scanner hacia el código de barras.
2. Pulse el gatillo de lectura. Compruebe que el haz rojo de lectura cubre todo el código de barras. El LED verde de lectura se enciende y el terminal emite una señal sonora para indicar la decodificación satisfactoria.



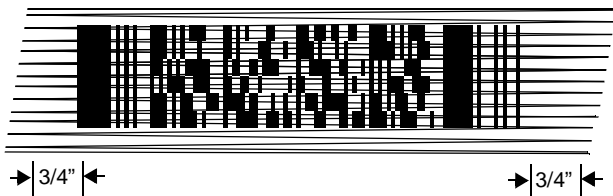
Lectura de códigos de barras PDF417

El sistema de lectura bidimensional del terminal PDT 8100 puede leer los códigos de barras PDF417. El patrón de recorrido dispone de varias filas de lectura lo que le permite comprobar las múltiples filas de símbolos de PDF417.

1. Apunte con el scanner hacia el código de barras y pulse el gatillo.
2. Centre el patrón apuntado sobre el código de barras.

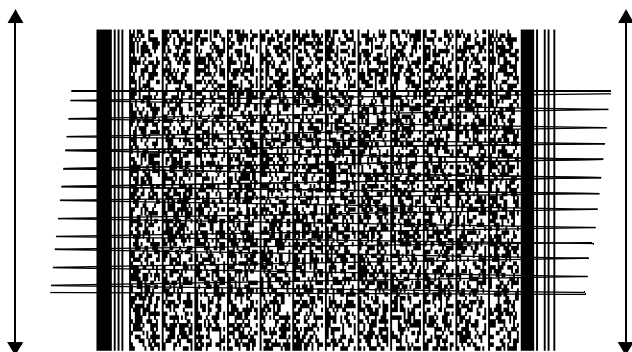
R e f e r e n c i a r á p i d a

3. Mantenga el patrón horizontal al código de barras a medida que el patrón se extiende.



4. Para indicar que la lectura ha sido satisfactoria, el terminal cambia el LED de rojo a verde, emite una o más señales sonoras y/o muestra los datos del código de barras en la pantalla.

Si el símbolo PDF417 es demasiado “alto” en un lugar en el que el patrón de lectura vertical no tiene la altura necesaria para cubrirlo, mueva lentamente el terminal arriba y abajo, manteniendo el haz de luz horizontal con respecto a las filas, hasta que el patrón termine de leer el símbolo completo.





Reinicio del terminal PDT 8100

Si el terminal PDT 8100 no responde a una entrada, deberá reiniciarlo.

Arranque en caliente

Un arranque en caliente restablece el terminal al tiempo que guarda todos los registros y entradas que tenga almacenados.

Precaución: Es posible que no se conserven los archivos que haya abiertos mientras se realiza un arranque en caliente.

NO lleve a cabo un reinicio suave si el terminal está en espera. Pulse el botón de alimentación para activar el terminal; si el terminal no se enciende, lleve a cabo un arranque en caliente.

Para llevar a cabo un arranque en caliente:

Teclado	Teclas
28 teclas	Retroiluminación + Flecha abajo + Func
37 teclas	Retroiluminación + Alpha + Func
47 teclas	Retroiluminación + End + Func

Arranque en frío

Un arranque en frío también restablece el terminal PDT 8100, pero borra todos los registros y entradas que tenga almacenados. *Por lo tanto, no lleve a cabo un arranque en frío a menos que no haya sido posible solucionar el problema mediante un arranque en caliente.*

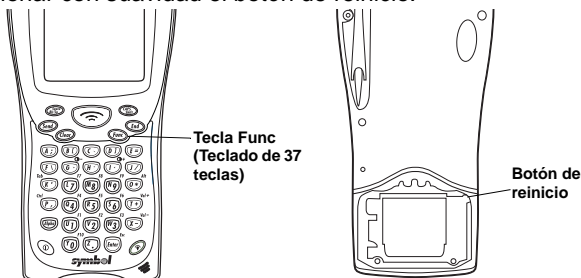
Nota: Los datos que haya sincronizado previamente con el ordenador podrá restaurarlos durante la siguiente operación ActiveSync. Consulte la *CRD 8100 Quick Reference Guide (Guía de referencia rápida de CRD*

R e f e r e n c i a r á p i d a

8100) o la *PDT 8100 Product Reference Guide for Pocket PC 2002 (Guía de referencia del producto PDT 8100 para Pocket PC 2002)*.

Para llevar a cabo un arranque en frío del terminal:

1. Retire la cubierta de la batería.
2. Mientras mantiene pulsada la tecla Func, utilice el lapicero (o un objeto similar *que no tenga* la punta afilada) para presionar con suavidad el botón de reinicio.



3. Vuelva a colocar la cubierta de la batería en su lugar y pulse el botón de alimentación.
4. Mientras se reinicia el terminal aparece durante 10 segundos la pantalla de inicio de Symbol.
5. Vuelva a calibrar la pantalla según las instrucciones de la página 14.

Nota: Un arranque en frío hará que opciones como Formats y Preferences, entre otras, recuperen los parámetros por defecto establecidos en fábrica.

Comunicaciones con un host

El terminal PDT 8100 Series puede establecer comunicación con un PC host, bien directamente a través del puerto de comunicaciones mediante un cable serie RS-232, la cuna, o bien por medio de redes LAN inalámbricas Spectrum24[®], CDPD o GSM. Para obtener más información sobre configuración y establecimiento de comunicaciones sin cable con el terminal PDT



8100 Series, consulte la *PDT 8100 Series Product Reference Guide for Pocket PC 2002 (Guía de referencia del producto PDT 8100 para Pocket PC 2002)*.

Utilización del cable serie RS-232

Para establecer conexión con el cable serie RS-232 para comunicaciones con un host:

1. Conecte el conector del cable de comunicaciones serie RS-232 al conector del cable del adaptador.
2. Enchufe el conector en miniatura del cable del adaptador al puerto de comunicaciones serie situado en la parte inferior del terminal.
3. Enchufe el otro extremo del cable de comunicaciones serie RS-232 al PC host.
4. Inicie la comunicación por host en la forma que precise la aplicación en uso.

Utilización de la cuna

Para establecer comunicación por medio de la cuna:

1. Asegúrese de que todas las conexiones entre la cuna y el ordenador host están bien insertadas. Consulte la *Guía de referencia rápida* suministrada con la cuna si precisa instrucciones sobre su configuración.
2. Encienda el ordenador host, la cuna y el terminal.
3. Inserte el terminal en la cuna.
4. Inicie la comunicación con el host en la forma que precise la aplicación en uso.

Comunicaciones con impresoras

Para imprimir desde una impresora estándar:

1. Conecte un cable serie RS-232 al puerto serie situado en la parte inferior del PDT 8100.
2. Conecte el otro extremo del cable al puerto serie de la impresora.

3. Ejecute la función de impresión de la aplicación que utilice.
Para imprimir desde una impresora IrDA:
1. Dirija el puerto IrDA, en la parte trasera del PDT 8100, al puerto IrDA de la impresora, procurando que la distancia máxima entre ambos dispositivos no exceda de 1 metro.
 2. Ejecute la función de impresión de la aplicación que utilice.
- Nota: Para poder establecer comunicación con la impresora, es necesario haber configurado el software del PDT 8100.

Mantenimiento del PDT 8100

Para mantener el PDT 8100 en las mejores condiciones de funcionamiento:

- No rasque la pantalla. Utilice siempre el lapicero suministrado o lápices con punta de plástico especialmente diseñados para pantallas táctiles. Jamás utilice bolígrafos, plumas u otros objetos puntiagudos en la pantalla.
- Si bien el PDT 8100 es resistente al polvo y al agua, no lo exponga a la lluvia o a la humedad por un período de tiempo prolongado. Trate el PDT 8100 como lo haría con una calculadora de bolsillo o cualquier otro instrumento electrónico pequeño.
- La pantalla táctil del PDT 8100 contiene cristal. No deje caer el PDT 8100 ni lo someta a impactos fuertes.
- Proteja el terminal PDT 8100 de temperaturas extremas. No lo deje en la guantera del coche en días calurosos y manténgalo alejado de fuentes de calor.
- No guarde ni utilice el PDT 8100 en condiciones extremas de polvo, humedad o lluvia.
- Si la superficie de la pantalla del PDT 8100 se ensucia, límpiela con un paño suave humedecido con limpiacristales diluido.



Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El terminal PDT 8100 no se enciende.	La batería de Li-ión no está cargada.	Cambie la batería de Li-ión del terminal PDT 8100.
	La batería de Li-ión no está bien instalada.	Compruebe que la batería está instalada correctamente.
	Se ha producido un fallo en el sistema.	Lleve a cabo un arranque en frío. Consulte Reinicio del terminal PDT 8100, en la página 30.
La batería de Li-ión recargable no está cargada.	La batería es defectuosa.	Sustituya la batería. Si el PDT 8100 sigue sin funcionar, pruebe con un arranque en caliente, y luego con un arranque en frío; consulte Reinicio del terminal PDT 8100, en la página 30.
	Se ha retirado el PDT 8100 de la cuna mientras se estaba cargando la batería.	Inserte el PDT 8100 en la cuna y comience a cargar. El tiempo necesario para recargar completamente la batería de Li-ión es de 4 horas.
La pantalla no muestra los caracteres.	El PDT 8100 no está alimentado.	Pulse la tecla PWR .
	El contraste no está ajustado correctamente (sólo para LCD monocromo).	Para ajustar el contraste en el PDT 8100, consulte Ajuste del contraste (LCD monocromo), en la página 15.

R e f e r e n c i a r á p i d a

Problema	Causa	Solución
Se ha producido un fallo al establecer comunicación con la impresora de IrDA.	La distancia con la impresora es superior a 1 metro.	Reduzca la distancia entre la impresora y el terminal e intente establecer la comunicación de nuevo.
	Hay un obstáculo que dificulta la comunicación.	Revise la instalación para asegurarse de que no haya objetos en el recorrido.
	La aplicación no está activada para iniciar la impresión IrDA.	Para poder ejecutar la impresión IrDA en el terminal, es necesario que la aplicación disponga del soporte de impresora adecuado. Consulte al administrador del sistema.
Durante la comunicación, no se han transmitido datos o la transmisión ha sido incompleta.	Se ha retirado el terminal de la cuna o se ha desenchufado del PC host durante la comunicación.	Vuelva a colocar el terminal en la cuna, o bien sustituya el cable de sincronización y repita la transmisión.
	La configuración del cable no es correcta.	Consulte al administrador del sistema.
	El software de comunicación no está bien instalado o configurado.	Configure el dispositivo siguiendo las instrucciones de la <i>PDT 8100 Product Reference Guide for Pocket PC 2002 (Guía de referencia del producto PDT 8100 para Pocket PC 2002)</i> .
El sonido no es audible.	El volumen está muy bajo o desactivado.	Revise el deslizador System Volume del cuadro de diálogo de propiedades de Sounds & Reminders (en la opción Start/Settings) para asegurarse de que el volumen no está apagado.



Problema	Causa	Solución
El PDT 8100 se apaga solo.	El PDT 8100 está inactivo.	El PDT 8100 se apaga tras un período de inactividad. Este período se puede establecer de uno a cinco minutos, en intervalos de un minuto. Revise el cuadro de diálogo Power (en la ficha System de la opción Start/Settings), y cambie el ajuste si necesita un retraso más prolongado antes de que se active la función de apagado automático.
El PDT 8100 no reconoce mi escritura.	<p>Los caracteres no se han escrito correctamente con el lapicero</p> <p>o bien</p> <p>No ha escrito los trazos de caracteres en el área correcta de la pantalla LCD.</p> <p>o bien</p> <p>No ha escrito las letras en mayúscula, minúscula y los números en el área correcta de la pantalla LCD.</p>	<p>Cuando se utiliza el método de entrada Block Recognizer, es necesario escribir los caracteres de una forma concreta. Consulte la <i>PDT 8100 Product Reference Guide for Pocket PC 2002 (Guía de referencia del producto PDT 8100 para Pocket PC 2002)</i> para obtener información sobre cómo escribir los trazos de caracteres.</p> <p>Si utiliza los métodos de entrada Block Recognizer o Letter Recognizer, introduzca los trazos de caracteres en el área de entrada de caracteres inferior de la pantalla, no en la parte de la misma destinada a visualización.</p> <p>Asegúrese de escribir las letras y los números en la parte adecuada del área de escritura.</p>
Al tocar los botones o los iconos de la pantalla no se activa la función correspondiente.	La pantalla LCD no está calibrada.	Calibre la pantalla. Seleccione Align Screen en la ficha System de la opción Start/Settings , o bien mantenga pulsado el botón de función al tiempo que pulsa el botón de acción.

R e f e r e n c i a r á p i d a

Problema	Causa	Solución
Aparece un mensaje que indica que la memoria del terminal PDT 8100 está llena.	Hay demasiados archivos almacenados en el terminal.	Borre los informes y registros que no necesite. Puede guardar estos archivos en el ordenador.
	La asignación de memoria es demasiado baja.	Ajuste la asignación de memoria. Seleccione Start, Settings , y luego la ficha System . Toque Memory y ajuste el deslizador.
	Hay demasiadas aplicaciones instaladas en el terminal.	Si ha instalado otras aplicaciones en el PDT 8100, bórrelas para recuperar memoria. Seleccione Start, Settings , y luego la ficha System . Toque Remove Programs , seleccione el programa que no utilice y toque Remove .
Los datos no se transmiten.	Los terminales PDT 8100 están demasiado próximos entre sí.	Asegúrese de que la distancia entre los dos terminales PDT 8100 es de 12 cm. y de que no haya obstáculos en la ruta entre los dos dispositivos.
	La iluminación de la sala es insuficiente.	Ajuste la luz de la sala o traslade el terminal a otra ubicación.
Al recibir datos aparece un mensaje que indica falta de memoria.	No se dispone de memoria libre suficiente para recibir los datos.	El terminal PDT 8100 requiere una memoria libre disponible de al menos dos veces la de los datos que recibe. Por ejemplo, si está recibiendo una aplicación de 30 K, debe disponer de un mínimo de 60 K de memoria libre.



Problema	Causa	Solución
<p>El terminal PDT 8100 no acepta la entrada de lectura.</p>	<p>No se ha cargado la aplicación de lectura.</p>	<p>Asegúrese de que la unidad tiene cargada una aplicación de lectura. Consulte al administrador del sistema.</p>
	<p>El código de barras es ilegible.</p>	<p>Asegúrese de que el símbolo no está dañado.</p>
	<p>La distancia entre la ventana de salida y el código de barras es incorrecta.</p>	<p>Asegúrese de que se encuentra dentro del rango de lectura adecuado.</p>
	<p>El terminal no está programado para la lectura de este tipo de código de barras.</p>	<p>Asegúrese de que el terminal está programado para aceptar el tipo de código de barras que se dispone a leer.</p>
	<p>El terminal no está programado para emitir una señal sonora.</p>	<p>Si espera que el terminal emita una señal sonora como prueba de que la decodificación se ha realizado correctamente, y no suena, compruebe que la aplicación esté configurada para generar una señal en caso de realizar una decodificación correcta.</p>
	<p>La batería está baja.</p>	<p>Si el scanner deja de emitir el haz de láser cuando se pulsa el gatillo, compruebe el nivel de la batería. Cuando la batería está baja, el scanner se desconecta antes de que el terminal indique el estado de la batería. Nota: Si el scanner sigue sin leer los símbolos, póngase en contacto con su distribuidor o con Symbol Technologies.</p>

END-USER LICENSE AGREEMENT

- You have acquired a device ("DEVICE") that includes software licensed by Symbol Technologies, Inc. ("SYMBOL") from Microsoft Licensing Inc. or its affiliates ("MS"). Those installed software products of MS origin, as well as associated media, printed materials, and "online" or electronic documentation ("SOFTWARE") are protected by international intellectual property laws and treaties. The SOFTWARE is licensed, not sold. All rights reserved.
- IF YOU DO NOT AGREE TO THIS END USER LICENSE AGREEMENT ("EULA"), DO NOT USE THE DEVICE OR COPY THE SOFTWARE. INSTEAD, PROMPTLY CONTACT SYMBOL FOR INSTRUCTIONS ON RETURN OF THE UNUSED DEVICE(S) FOR A REFUND. **ANY USE OF THE SOFTWARE, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO USE ON THE DEVICE, WILL CONSTITUTE YOUR AGREEMENT TO THIS EULA (OR RATIFICATION OF ANY PREVIOUS CONSENT).**
- **GRANT OF SOFTWARE LICENSE.** This EULA grants you the following license:
- SOFTWARE includes software already installed on the DEVICE ("DEVICE Software") and MS software contained on the CD-ROM disk ("Desktop Software").

SYSTEM Software. You may use the DEVICE Software as installed on the DEVICE.

Desktop Software. Desktop Software is included with your DEVICE, and you may install and use the Microsoft® Active Sync® 3.5 component on one (1) or more computers to exchange information with one (1) or more computing devices that contain a compatible version of the Microsoft® Pocket PC Software 2002 operating system. For other software component(s) contained in the Desktop Software, you may install and use such components only in accordance with the terms of the printed or online end user license agreement(s) provided with such component(s). In the absence of an end user license agreement for particular component(s) of the Desktop Software, you may install and use only one (1) copy of such component(s) on the DEVICE or a single computer with which you use the DEVICE.

Back-up Copy. If Manufacturer has not included a back-up copy of the DEVICE Software with the DEVICE, you may make a single back-up copy of the DEVICE Software. You may use the back-up copy solely for archival purposes.

Microsoft® Outlook® 2002. If Microsoft Outlook 2002 is included with your Device, the following terms apply to your use of Microsoft Outlook 2002: (i) regardless of the information contained in "Software Installation and Use" section of the online EULA you may install one (1) copy of Microsoft Outlook 2002 on one (1) computer to use, exchange data, share data, access and interact with the DEVICE, and (ii) the EULA for Microsoft Outlook 2002 is between Manufacturer (as defined above) and the end user – not between the PC Manufacturer and end user.

DESCRIPTION OF OTHER RIGHTS AND LIMITATIONS.

- **Speech/Handwriting Recognition.** If the SOFTWARE includes speech and/or handwriting recognition component(s), you should understand that speech and handwriting recognition are inherently statistical processes; that recognition errors are inherent in the processes; that it is your responsibility to provide for handling such errors and to monitor the recognition processes and correct any errors. Neither Manufacturer nor its suppliers shall be liable for any damages arising out of errors in the speech and handwriting recognition processes.
- **Limitations on Reverse Engineering, Decompilation and Disassembly.** You may not reverse engineer, decompile, or disassemble the SOFTWARE, except and only to the extent that such activity is expressly permitted by applicable law notwithstanding this limitation.
- **Single DEVICE.** The DEVICE Software is licensed with the DEVICE as a single integrated product. The DEVICE Software installed in read only memory ("ROM") of the DEVICE may only be used as part of the DEVICE.
- **Single EULA.** The package for the DEVICE may contain multiple versions of this EULA, such as multiple translations and/or multiple media versions (e.g., in the user documentation and in the software). Even if you receive multiple versions of the EULA, you are licensed to use only one (1) copy of the DEVICE Software.
- **Rental.** You may not rent or lease the SOFTWARE.
- **Software Transfer.** You may permanently transfer all of your rights under this EULA, only as

part of a sale or transfer of the DEVICE, provided you retain no copies, you transfer all of the SOFTWARE (including all component parts, the media and printed materials, any upgrades or backup copies, this EULA and, if applicable, the Certificate(s) of Authenticity), and the recipient agrees to the terms of this EULA. If the Software is an upgrade, any transfer must include all prior versions of the SOFTWARE.

- **Termination.** Without prejudice to any other rights, Manufacturer or MS may terminate this EULA if you fail to comply with the terms and conditions of this EULA. In such event, you must destroy all copies of the SOFTWARE and all of its component parts.

UPGRADES AND RECOVERY MEDIA.

- **DEVICE Software.** If the DEVICE Software is provided by Manufacturer separate from the DEVICE on media such as a ROM chip, CD ROM disk(s) or via web download or other means, and is labeled "For Upgrade Purposes Only" or "For Recovery Purposes Only", you may install one copy of such DEVICE Software onto the DEVICE as a replacement copy for the existing DEVICE Software and use it in accordance with Section 1 of this EULA.
- **Desktop Software.** If any Desktop Software component(s) is provided by Manufacturer separate from the DEVICE on CD ROM disk(s) or via web download or other means, and labeled "For Upgrade Purposes Only" or "For Recovery Purposes Only", you may (i) install and use one copy of such component(s) on the computer(s) you use to exchange data with the DEVICE as a replacement copy for the existing Desktop Software component(s).

COPYRIGHT. All title and intellectual property rights in and to the SOFTWARE (including but not limited to any images, photographs, animations, video, audio, music, text and "applets," incorporated into the SOFTWARE), the accompanying printed materials, and any copies of the SOFTWARE, are owned by MS or its suppliers (including Microsoft Corporation). You may not copy the printed materials accompanying the SOFTWARE. All title and intellectual property rights in and to the content which may be accessed through use of the SOFTWARE is the property of the respective content owner and may be protected by applicable copyright or other intellectual property laws and treaties. This EULA grants you no rights to use such content. All rights not specifically granted under this EULA are reserved by MS and its suppliers (including Microsoft Corporation).

EXPORT RESTRICTIONS. You agree that you will not export or re-export the SOFTWARE to any country, person, or entity subject to U.S. export restrictions. You specifically agree not to export or re-export the SOFTWARE: (i) to any country to which the U.S. has embargoed or restricted the export of goods or services, which as of May 1999 include, but are not necessarily limited to Cuba, Iran, Iraq, Libya, North Korea, Sudan, Syria, and the Federal Republic of Yugoslavia (including Serbia, but not Montenegro), or to any national of any such country, wherever located, who intends to transmit or transport the products back to such country; (ii) to any person or entity who you know of have reason to know will utilize the SOFTWARE or portion thereof in the design, development or production of nuclear, chemical or biological weapons; or (iii) to any person or entity who has been prohibited from participating in U.S. export transactions by any federal agency of the U.S. government.

NOTE ON JAVA SUPPORT. The SOFTWARE may contain support for programs written in Java. Java technology is not fault tolerant and is not designed, manufactured, or intended for use or resale as on-line control equipment in hazardous environments requiring fail-safe performance, such as in the operation of nuclear facilities, aircraft navigation or communication systems, air traffic control, direct life support machines, or weapons systems, in which the failure of Java technology could lead directly to death, personal injury, or severe physical or environmental damage.

PRODUCT SUPPORT. Product support for the SOFTWARE is not provided by MS, its parent corporation, Microsoft Corporation, or their affiliates or subsidiaries. For product support, please refer to the SYMBOL support number provided in the documentation for the DEVICE. Should you have any questions concerning this EULA, or if you desire to contact SYMBOL for any other reason, please refer to the address provided in the documentation for the DEVICE.

R e f e r e n c i a r á p i d a

NO LIABILITY FOR CERTAIN DAMAGES. EXCEPT AS PROHIBITORY BY LAW, MS SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES ARISING FROM OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THE SOFTWARE. THIS LIMITATION SHALL APPLY EVEN IF ANY REMEDY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE.

FOR APPLICABLE LIMITED WARRANTIES AND SPECIAL PROVISIONS PERTAINING TO YOUR PARTICULAR JURISDICTION, PLEASE REFER TO YOUR WARRANTY BOOKLET INCLUDED WITH THIS PACKAGE OR PROVIDED WITH THE SOFTWARE PRINTED MATERIALS.

Recomendaciones ergonómicas

Precaución: para evitar o reducir al mínimo el posible riesgo de lesiones ergonómicas siga estas recomendaciones. Consulte al Director local de Seguridad e Higiene para asegurarse de que cumple los programas de seguridad de su empresa para evitar daños de los empleados.

- Reduzca o elimine movimientos repetitivos
- Mantenga una posición natural
- Reduzca o elimine la fuerza excesiva
- Mantenga cerca de usted los objetos que utilice frecuentemente
- Realice las tareas a la altura adecuada
- Reduzca o elimine las vibraciones
- Reduzca o elimine la presión directa
- Facilite puestos de trabajo adaptables
- Facilite la distancia adecuada
- Facilite un entorno de trabajo adecuado
- Mejore los métodos de trabajo.

Información sobre normativas

Todos los dispositivos de Symbol están diseñados para cumplir con las reglas y normativas de los lugares donde se venden, y estarán etiquetados según sea necesario.

Cualesquiera cambios o modificaciones de los equipos de Symbol Technologies, que no hayan sido expresamente autorizados por Symbol Technologies, podrán anular el permiso del usuario para utilizarlos.



Dispositivos láser

Los dispositivos Symbol que utilizan rayos láser cumplen las normas US 21CFR1040.10 e IEC825-1:1993, EN60825-1:1994+A11:1996. La clasificación láser está marcada en una de las etiquetas del dispositivo.

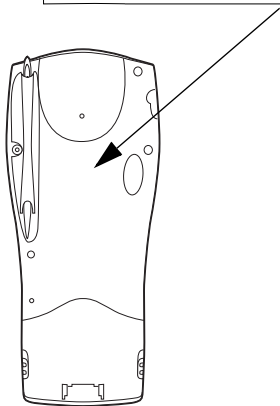
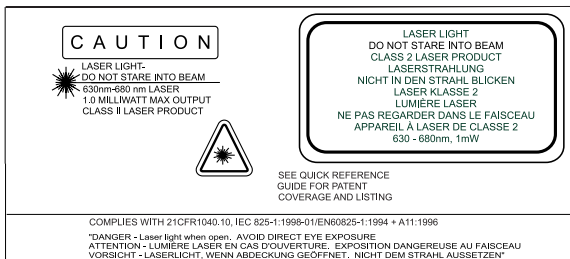
Los dispositivos láser de Clase 1 no se consideran peligrosos cuando se utilizan para la finalidad para la que están pensados. Es necesaria la siguiente declaración para cumplir las normativas de EE.UU. e internacionales:

Precaución: El empleo de controles, los ajustes o la realización de los procedimientos de manera distinta a la especificada en este documento pueden tener como consecuencia la exposición peligrosa a los rayos láser.

Serie P D T 8 1 0 0

Los lectores láser de Clase 2 utilizan un diodo de luz visible de baja potencia. Como con cualquier fuente de luz brillante, como la del sol, el usuario deberá evitar mirar fija y directamente al rayo de luz. No se ha demostrado que sea peligrosa la exposición momentánea a un láser de Clase 2.

Etiquetado de los lectores



R e f e r e n c i a r á p i d a

De conformidad con la cláusula 5, IEC 825 y EN60825, se ofrece la siguiente información al usuario:



ENGLISH

CLASS 1 CLASS 2 CLASS 2
 CLASS 1 LASER PRODUCT
 LASER LIGHT
 DO NOT STARE INTO BEAM
 CLASS 2 LASER PRODUCT

HEBREW

מוצר לייזר רמה 1 רמה 1
 אור לייזר רמה 2 רמה 2
 אין להביט אל תוך הזרם
 מוצר לייזר רמה 2

DANISH / DANSK

KLASSE 1 KLASSE 1 LASERPRODUKT
 KLASSE 2 LASERLYF
 SE IKKE IND I STRÅLEN
 KLASSE 2 LASERPRODUKT

ITALIAN / ITALIANO

CLASSE 1 PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 1
 CLASSE 2 LUCE LASER
 NON FISSARE IL RAGGIOPRODOTTO
 AL LASER DI CLASSE 2

DUTCH / NEDERLANDS

KLASSE 1 KLASSE-1 LASERPRODUKT
 KLASSE 2 LASERLICHT
 NIET IN STRAAL STAREN
 KLASSE-2 LASERPRODUKT

NORWEGIAN / NORSK

KLASSE 1 LASERPRODUKT, KLASSE 1
 KLASSE 2 LASERLYS IKKE STIRR INN I LYSSTRÅLEN
 LASERPRODUKT, KLASSE 2

FINNISH / SUOMI

LUOKKA 1 LUOKKA 1 LASERTUOTE
 LUOKKA 2 LASERVALO
 ÄLÄ TUIJOTA SÄDETTÄ
 LUOKKA 2 LASERTUOTE

PORTUGUESE / PORTUGUÉS

CLASSE 1 PRODUTO LASER DA CLASSE 1
 CLASSE 2 LUZ DE LASER NÃO FIXAR O RAIOS LUMINOSOS
 PRODUTO LASER DA CLASSE 2

FRENCH / FRANÇAIS

CLASSE 1 PRODUIT LASER DE CLASSE 1
 CLASSE 2 LUMIÈRE LASER
 NE PAS REGARDER LE RAYON FIXEMENT
 PRODUIT LASER DE CLASSE 2

SPANISH / ESPAÑOL

CLASE 1 PRODUCTO LASER DE LA CLASE 1
 CLASE 2 LUZ LASER
 NO MIRE FJAJAMENTE EL HAZ
 PRODUCTO LASER DE LA CLASE 2

GERMAN / DEUTSCH

KLASSE 1 LASERPRODUKT DER KLASSE 1
 KLASSE 2 LASERSTRAHLEN
 NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRAHL SCHAUEN
 LASERPRODUKT DER KLASSE 2

SWEDISH / SVENSKA

KLASS 1 LASERPRODUKT KLASS 1
 KLASS 2 LASERLJUS STIRRA INTE MOT STRÅLEN
 LASERPRODUKT KLASS 2

Alimentación

Nota: Utilice sólo una fuente de alimentación autorizada por Symbol (*p/n 50-14000-107*) con salida 9 Vcd y 2A como mínimo. La alimentación lleva certificado EN60950 con salida SELV.

Hinweis: Benutzen Sie nur eine Symbol Technologies genehmigt Stromversorgung (*p/n 50-14000-107*) in den Ausgabe: 9 Vdc und minimum 2A. Die Stromversorgung ist bescheinigt nach EN60950 mit SELV Ausgaben.



Pautas de exposición a RF de la FCC

Este dispositivo se ha probado en cuanto a su uso normal sujeto en el cuerpo con una cartuchera que ofrece un espacio mínimo de 2,0 cm desde el cuerpo hasta la parte posterior del terminal / antena. Para mantener el cumplimiento de los requisitos de exposición a RF de FCC, utilice solamente pinzas, cartucheras o accesorios similares que mantengan 2,0 cm de distancia de separación entre el cuerpo del usuario y la parte posterior del terminal, incluida ésta. El empleo de pinzas, cartucheras y accesorios similares de otros fabricantes no deberá contener componentes metálicos. El empleo de accesorios que no satisfagan esos requisitos puede no cumplir con los requisitos de exposición a RF de FCC, y se debe evitar.

Avisos de normativa GSM



Llamadas de emergencia

La norma mundial GSM ofrece un número uniforme, 112, para marcar en casos de emergencia.

Si su teléfono ha encontrado una red, podrá hacer una llamada de emergencia. Esta llamada se podrá hacer independientemente de que haya códigos de seguridad y dependiendo de la red, con tarjeta o sin tarjeta SIM instalada.

Información para su seguridad

Este dispositivo cumple las normas internacionalmente reconocidas que cubren la tasa de absorción específica (SAR) relacionada con la exposición humana a campos electromagnéticos procedentes de teléfonos móviles.

Se aconseja utilizar el dispositivo sólo en la posición de funcionamiento normal.

Seguridad en carretera

Se aconseja a los conductores que no utilicen el auricular manual cuando el vehículo está en movimiento, salvo en caso de emergencia. Utilice la función de manos libres para hablar sólo si no aparta su atención del tráfico.

Seguridad en aviones

Es obligatorio desconectar los teléfonos móviles cuando se está a bordo de un avión o en cualquier otro momento en que lo ordene cualquier miembro de la tripulación.

Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una distancia de 15 cm (6 pulgadas) entre los teléfonos inalámbricos y los marcapasos para evitar cualquier posible interferencia con estos últimos. Estas recomendaciones son coherentes con las recomendaciones e investigaciones independientes de Wireless Technology Research.

Personas con marcapasos:

- Siempre deberán tener el dispositivo a más de 15 cm (6 pulgadas) del marcapasos cuando está encendido
- No deberán llevar el teléfono en el bolsillo del pecho
- Deberán utilizar el oído que esté más lejos del marcapasos para reducir las posibles interferencias.
- Si tiene alguna razón para sospechar que se está produciendo una interferen-

R e f e r e n c i a r á p i d a

cia, apague el aparato inmediatamente.

Audífonos

Este aparato puede interferir con algunos audífonos. En caso de interferencia, deberá consultar al proveedor del audífono para tratar las posibles soluciones.

Otros dispositivos clínicos

Este aparato transmite energía en radiofrecuencia con el potencial de interferir con los dispositivos clínicos que no estén adecuadamente protegidos. Consulte a su médico o al fabricante del dispositivo para ver si cuenta con suficiente protección.

Es una buena costumbre apagar los aparatos dentro de los hospitales o en otras instalaciones medicas donde se utilicen equipos sensibles. En algunos países es un requisito legal que se aplica a todos los teléfonos móviles y equipos similares.

Efectos sobre los vehículos

Las señales de RF pueden afectar a los sistemas electrónicos que no estén bien instalados o protegidos de los automóviles (incluidos los sistemas de seguridad). Consulte con el fabricante o su representante sobre su vehículo. También deberá consultar al fabricante de los equipos que haya añadido a su vehículo.

Avisos de advertencia

Observe todos los avisos de advertencia relacionados con el empleo de teléfonos móviles.

Entornos potencialmente peligrosos

Se aconseja no utilizar en los puntos de aprovisionamiento de combustible. Se recuerda la necesidad de cumplir las restricciones sobre el empleo de dispositivos de radio en depósitos de combustible, plantas químicas, etc.

Requisitos de interferencias de las radiofrecuencias



Nota: Se ha comprobado que este equipo cumple las limitaciones de un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas FCC. Estos límites están pensados para ofrecer protección razonable contra las interferencias peligrosas en lugares residenciales. Este equipo genera, utiliza y

puede radiar frecuencias de radio y si no se instala y utiliza de conformidad con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantías de que no se produzcan interferencias en determinadas instalaciones. Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que se pueden determinar apagando y encendiendo el equipo, se pide a los usuarios que intenten corregir las interferencias con alguna de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o colocar la antena receptora
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor
- Conecte el equipo en una toma de un circuito distinto del que esté conectado el receptor
- Consulte al distribuidor o a un técnico especializado en radio / TV.



Radio Frequency Interference Requirements - Canada

This device complies with RSS 210 of Industry & Science Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



y el Área Económica Europea (AEE)

Los dispositivos RLAN (2,4 GHz) para uso en la AEE tienen las siguientes restricciones:

- La potencia de transmisión máxima radiada de 100 mW EIRP en la gama de frecuencias 2.400 -2.4835 GHz
- Francia: el equipo tiene restringida la gama de frecuencias a 2.4465 -2.4835 GHz
- Utilización en exteriores en Bélgica: el equipo tiene restringida la gama de frecuencias a 2.460 -2.4835 GHz
- Italia: es necesaria licencia de usuario para su empleo en exteriores.

Declaración de cumplimiento

Symbol Technologies, Inc. declara por la presente que este dispositivo cumple los requisitos esenciales y otras cláusulas pertinentes de la Directiva 1999/5/EC. Se puede obtener una Declaración de Conformidad en <http://www2.symbol.com/doc/>

Symbol Technologies, Inc. declara por la presente que este dispositivo cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas 1999/5/EC, 89/336/EEC y 73/23/EEC. Se puede obtener una Declaración de Conformidad en <http://www2.symbol.com/doc/>

Symbol Technologies, Inc. declara por la presente que este dispositivo cumple todas las directivas correspondientes, 89/336/EEC, 73/23/EEC. Se puede obtener una Declaración de Conformidad en <http://www2.symbol.com/doc/>

Otros países

México - Gama de frecuencias restringida a 2.450 - 2.4835 GHz.

Número EID (sólo para PDT 8133)

To enable CDPD service, contact your service provider to submit your Electronic Identification number (EID). This number is located on the back of your terminal.

Battery Caution

Caution: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

Q u i c k R e f e r e n c e

Warranty

(A) Warranty Symbol Technologies (hereafter "Seller") hardware Products are warranted against defects in workmanship and materials for a period of twelve (12) months from the date of shipment, unless otherwise provided by Seller in writing, provided the Product remains unmodified and is operated under normal and proper conditions. Warranty provisions and durations on software, integrated installed systems, Product modified or designed to meet specific customer specifications ("Custom Products"), remanufactured products, and reconditioned or upgraded products, shall be as provided in the applicable Product specification in effect at the time of purchase or in the accompanying software license.

(B) Spare Parts Spare parts (i.e. parts, components, or subassemblies sold by Seller for use in the service and maintenance of Products) are warranted against defects in workmanship and materials for a period of thirty (30) days from the date of shipment. Spare parts may be new or originate from returned units under the conditions set forth in subsection D below.

(C) Repair of Symbol-branded hardware For repairs on Symbol-branded hardware Products under this Agreement, including repairs covered by warranty, the repair services provided are warranted against defects in workmanship and materials on the repaired component of the Product for a period of thirty (30) days from the shipment date of the repaired Product, or until the end of the original warranty period, whichever is longer.

(D) Product Service Products may be serviced or manufactured with parts, components, or subassemblies that originate from returned products and that have been tested as meeting applicable specifications for equivalent new material and Products. The sole obligation of Seller for defective hardware Products is limited to repair or replacement (at Seller's option) on a "return to service depot" basis with prior Seller authorization. Customer is responsible for shipment to the Seller and assumes all costs and risks associated with this transportation; return shipment to the Customer will be at Seller's expense. Customer shall be responsible for return shipment charges for product returned where Seller determines there is no defect ("No Defect Found"), or for product returned that Seller determines is not eligible for warranty repair. No charge will be made to Buyer for replacement parts for warranty repairs. Seller is not responsible for any damage to or loss of any software programs, data or removable data storage media, or the restoration or reinstallation of any software programs or data other than the software, if any, installed by Seller during manufacture of the Product.

(E) Original Warranty Period Except for the warranty applying solely to the repaired component arising from a repair service as provided in Section C above, the aforementioned provisions do not extend the original warranty period of any Product that had either been repaired or replaced by Seller.

(F) Warranty Provisions The above warranty provisions shall not apply to any Product (i) which has been repaired, tampered with, altered or modified, except by Seller's authorized service personnel; (ii) in which the defects or damage to the Product result from normal wear and tear, misuse, negligence, improper storage, water or other liquids, battery leakage, use of parts or accessories not approved or supplied by Symbol, or failure to perform operator handling and scheduled maintenance instructions supplied by Seller; (iii) which has been subjected to unusual physical or electrical stress, abuse, or accident, or forces or exposure beyond normal use within the specified operational and environmental parameters set forth in the applicable Product specification; nor shall the above warranty provisions apply to any expendable or consumable items, such as batteries, supplied with the Product.

EXCEPT FOR THE WARRANTY OF TITLE AND THE EXPRESS WARRANTIES STATED ABOVE, SELLER DISCLAIMS ALL WARRANTIES ON PRODUCTS FURNISHED HEREUNDER INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR USE. ANY IMPLIED WARRANTIES THAT MAY BE IMPOSED BY LAW ARE LIMITED IN DURATION TO THE LIMITED WARRANTY PERIOD. SOME STATES OR COUNTRIES DO NOT ALLOW A LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR CONSUMER PRODUCTS. IN SUCH STATES OR COUNTRIES, FOR SUCH PRODUCTS, SOME EXCLUSIONS OR LIMITATIONS OF THIS LIMITED WARRANTY MAY NOT APPLY.

The stated express warranties are in lieu of all obligations or liabilities on the part of Seller for damages, including but not limited to, special, indirect or consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of the Product or service. Seller's liability for damages to Buyer or others resulting from the use of any Product or service furnished hereunder shall in no way exceed the purchase price of said Product or the fair market value of said service, except in instances of injury to persons or property.

R e f e r e n c i a r á p i d a

Service Information

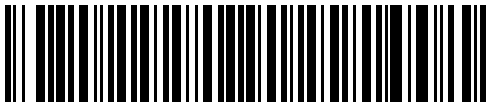
Before you use the unit, it must be configured to operate in your facility's network and run your applications.

If you have a problem running your unit or using your equipment, contact your facility's Technical or Systems Support. If there is a problem with the equipment, they will contact the Symbol Support Center:

United States ¹	1-800-653-5350 1-631-738-2400	Canada	905-629-7226
United Kingdom	0800 328 2424	Asia/Pacific	+65-6796-9600
Australia	1-800-672-906	Austria/Österreich	1-505-5794-0
Denmark/Danmark	7020-1718	Finland/Suomi	9 5407 580
France	01-40-96-52-21	Germany/Deutschland	6074-49020
Italy/Italia	2-484441	Mexico/México	5-520-1835
Netherlands/Nederland	315-271700	Norway/Norge	+47 2232 4375
South Africa	11-8095311	Spain/España	91 324 40 00 Inside Spain
Sweden/Sverige	84452900		+34 91 324 40 00 Outside Spain
Latin America Sales Support	1-800-347-0178 Inside US +1-954-255-2610 Outside US		
Europe/Mid-East Distributor Operations	Contact local distributor or call +44 118 945 7360		

¹Customer support is available 24 hours a day, 7 days a week.

For the latest version of this guide versions, go to:<http://www.symbol.com/manuals>.



72-55171-01s
Revisión C — Enero 2003